

## DODATEK Č. 1 KE SMLouvĚ O PACHTU

### č. A 07-11414/2014

(dále jen „dodatek“)

uzavřen ve smyslu ust. § 2332 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

#### 1. Smluvní strany

1.1. Pronajímatel: **Město Česká Lípa**

se sídlem: náměstí T. G. Masaryka 1, 470 36 Česká Lípa  
zastoupené: Ing. Jitkou Volfovou, starostkou města  
IČ: 002 60 428  
DIČ: CZ00260428  
bankovní spojení: xx  
č. účtu: xx

1.2. Nájemce: **Základní organizace Českého zahrádkářského svazu Česká Lípa**

se sídlem: Sokolská 262/24, 470 01 Česká Lípa  
zastoupena: JUDr. Karlem Bubeníkem, předsedou  
statutárního orgánu  
Petrem Škarkou, členem statutárního orgánu  
IČ: 498 64 645  
bankovní spojení: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
č. účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
zapsána ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,  
pod spisovou zn. oddíl L, vložka 44502

#### 2. Účel dodatku

2.1. Smluvní strany uzavřely dne 25.09.2014 Smlouvu o pachtu (dále jen „smlouva“), předmětem které je dočasné užívání a požívání celých pozemků p. č. 5505/1 o výměře 24 785 m<sup>2</sup> a p. č. 5511/32 o výměře 8 154 m<sup>2</sup> v k. ú. Česká Lípa.

2.2. Účelem tohoto dodatku je úprava vzájemných vztahů smluvních stran v souvislosti s prodejem části propachtovaného pozemku p. č. 5505/1 (nově dle zapsaného GP č. 6353-11/2014 do katastru nemovitostí p. č. 5505/213, p. č. 5505/206, p. č. 5505/197, p. č. 5505/178 a p. č. 5505/156), a teda zmenšením výměry propachtovaného pozemku o celkovou výměru 841 m<sup>2</sup> k 25.01.2021, tj. ke dni právních účinků vkladu práva do katastru nemovitostí.

Dále pak na základě zapsaného GP č. 6353-11/2014 do katastru nemovitostí rozdělení pozemků takto:

u p. č. 5505/1 na 71 jednotlivých pozemků, tj. na p. č. 5505/1, p. č. 5505/139 – p. č. 5505/155, p. č. 5505/157 – p. č. 5505/177, p. č. 5505/179 – p. č. 5505/196, p. č. 5505/198

– p. č. 5505/205, p. č. 5505/207 – p. č. 5505/212 a včetně rozdílu -1 m<sup>2</sup> vzniklým zaokrouhlením výměr;

u p. č. 5511/32 na 27 jednotlivých pozemků, tj. na p. č. 5511/32, p. č. 5511/34 – p. č. 5511/59 a včetně rozdílu +2 m<sup>2</sup> vzniklým zaokrouhlením výměr.

Smluvní strany se dohodly na uzavření dodatku č. 1, kterým výměru původního pozemku p. č. 5505/1 snižují o celkovou výměru 842 m<sup>2</sup>, tj. z důvodu prodeje pozemků, včetně jeho rozdělení na 71 jednotlivých pozemků výše uvedených, výměru původního pozemku p. č. 5511/32 navyšují o rozdíl 2 m<sup>2</sup> vzniklý zaokrouhlením výměr včetně jeho rozdělení na 27 jednotlivých pozemků výše uvedených a mění nebo doplňují další s tím související ujednání smlouvy ke dni 25.01.2021, tj. ke dni právních účinků vkladu práva do katastru nemovitostí.

### 3. Změna smlouvy

3.1. Smluvní strany se dohodly, že ruší dosavadní znění čl. 2, odst. 2.1., a nahrazují ho následujícím zněním:

„2.1. Propachtovatel je vlastníkem níže uvedených pozemků v k. ú. Česká Lípa

p. č.	výměra m <sup>2</sup>	p. č.	výměra m <sup>2</sup>	p. č.	výměra m <sup>2</sup>
5505/1	737	5505/139	246	5505/140	399
5505/141	401	5505/142	399	5505/143	396
5505/144	402	5505/145	393	5505/146	390
5505/147	400	5505/148	392	5505/149	201
5505/150	135	5505/151	117	5505/152	328
5505/153	423	5505/154	401	5505/155	396
5505/157	415	5505/158	405	5505/159	394
5505/160	400	5505/161	396	5505/162	311
5505/163	363	5505/164	412	5505/165	395
5505/166	407	5505/167	386	5505/168	407
5505/169	403	5505/170	401	5505/171	402
5505/172	403	5505/173	473	5505/174	177
5505/175	121	5505/176	104	5505/177	350
5505/179	398	5505/180	398	5505/181	401
5505/182	402	5505/183	403	5505/184	400
5505/185	287	5505/186	56	5505/187	399
5505/188	414	5505/189	402	5505/190	400
5505/191	396	5505/192	415	5505/193	388
5505/194	466	5505/195	51	5505/196	154
5505/198	247	5505/199	403	5505/200	406
5505/201	390	5505/202	387	5505/203	400
5505/204	399	5505/205	282	5505/207	39
5505/208	50	5505/209	62	5505/210	119
5505/211	179	5505/212	269	5511/32	82
5511/34	175	5511/35	394	5511/36	433

5511/37	404	5511/38	62	5511/39	405
5511/40	370	5511/41	266	5511/42	247
5511/43	236	5511/44	393	5511/45	377
5511/46	362	5511/47	311	5511/48	114
5511/49	276	5511/50	425	5511/51	368
5511/52	385	5511/53	385	5511/54	237
5511/55	431	5511/56	360	5511/57	338
5511/58	271	5511/59	49		

a zapsaných v katastru nemovitostí na LV č. 1.“

3.2. Smluvní strany se dohodly, že ruší dosavadní znění čl. 2, odst. 2.2., a nahrazují ho následujícím zněním:

„2.2. Propachtovatel přenechává pachtýři k dočasnému užívání a požívání celé níže uvedené pozemky v k. ú. Česká Lípa (dále též jen „pozemky“)

p. č.	výměra m <sup>2</sup>	p. č.	výměra m <sup>2</sup>	p. č.	výměra m <sup>2</sup>
5505/1	737	5505/139	246	5505/140	399
5505/141	401	5505/142	399	5505/143	396
5505/144	402	5505/145	393	5505/146	390
5505/147	400	5505/148	392	5505/149	201
5505/150	135	5505/151	117	5505/152	328
5505/153	423	5505/154	401	5505/155	396
5505/157	415	5505/158	405	5505/159	394
5505/160	400	5505/161	396	5505/162	311
5505/163	363	5505/164	412	5505/165	395
5505/166	407	5505/167	386	5505/168	407
5505/169	403	5505/170	401	5505/171	402
5505/172	403	5505/173	473	5505/174	177
5505/175	121	5505/176	104	5505/177	350
5505/179	398	5505/180	398	5505/181	401
5505/182	402	5505/183	403	5505/184	400
5505/185	287	5505/186	56	5505/187	399
5505/188	414	5505/189	402	5505/190	400
5505/191	396	5505/192	415	5505/193	388
5505/194	466	5505/195	51	5505/196	154
5505/198	247	5505/199	403	5505/200	406
5505/201	390	5505/202	387	5505/203	400
5505/204	399	5505/205	282	5505/207	39
5505/208	50	5505/209	62	5505/210	119
5505/211	179	5505/212	269	5511/32	82
5511/34	175	5511/35	394	5511/36	433
5511/37	404	5511/38	62	5511/39	405
5511/40	370	5511/41	266	5511/42	247
5511/43	236	5511/44	393	5511/45	377

5511/46	362	5511/47	311	5511/48	114
5511/49	276	5511/50	425	5511/51	368
5511/52	385	5511/53	385	5511/54	237
5511/55	431	5511/56	360	5511/57	338
5511/58	271	5511/59	49		

Celková výměra plochy pozemků propachtovaných touto smlouvou činí 32 099 m<sup>2</sup>. Polohové umístění pozemků propachtovaných touto smlouvou je zakresleno v plánu, který tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 1.“

3.3. Smluvní strany se dohodly, že ruší dosavadní znění čl. 4, odst. 4.1., a nahrazují ho následujícím zněním:

„4.1. Pachtovné se v souladu s usnesením Rady města Česká Lípa sjednává ve výši 3 Kč/m<sup>2</sup>/rok, tj. ročně 96 297 Kč.  
Pachtýř se zavazuje hradit pachtovné ve čtvrtletních splátkách ve výši 24 074,25 Kč, a to převodem na účet propachtovatele uvedený v záhlaví této smlouvy, vždy do 15. dne prvního měsíce čtvrtletí. Pachtýř při bezhotovostním převodu použije VS uvedený v záhlaví této smlouvy.“

3.4. Smluvní strany se dohodly, že ruší dosavadní znění čl. 4, odst. 4.4., a nahrazují ho následujícím zněním:

„4.4. Pacht je osvobozen od daně dle § 56a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty. Dojde-li v průběhu trvání této smlouvy ke změně podmínek při uplatňování daně z přidané hodnoty (DPH) za propachtování pozemků na straně propachtovatele, je propachtovatel oprávněn pachtovné stanovené v odst. 4.1 o příslušnou DPH navýšit a pachtýř je povinen takto zvýšené pachtovné uhradit.“

3.5. Ostatní ustanovení smlouvy, pokud nejsou dotčena tímto dodatkem, zůstávají beze změn.

#### **4. Závěrečná ujednání**

4.1. Práva a povinnosti tímto dodatkem neupravené se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění.

4.2. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.

4.3. Dodatek je vyhotoven ve třech stejnopisech majících platnost originálu, z nichž propachtovatel obdrží dvě vyhotovení a pachtýř jedno vyhotovení.

4.4. Uzavření tohoto dodatku bylo schváleno na jednání Rady města Česká Lípa dne 06.04.2021 pod č. usn. 1023/2021.

4.5. Smluvní strany se dohodly, že obsah tohoto dodatku bude po jeho uzavření v plném znění včetně příloh a dohod, na základě kterých se tato smlouva mění, nahrazuje nebo ruší, zveřejněn pronajímatelem v registru smluv podle z. č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Nájemce výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek byl v plném rozsahu zveřejněn v registru smluv.

4.6. Tento dodatek nabývá účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

V České Lípě dne 26. 4. 2021

V České Lípě dne 26. 4. 2021

-----  
Město Česká Lípa  
Ing. Jitka Volfová, v. r., starostka města

-----  
Základní organizace  
Českého zahrádkářského svazu Česká Lípa  
JUDr. Karel Bubeník, v. r., předseda  
statutárního orgánu

-----  
Petr Škarka, v. r., člen statutárního orgánu



Pozemky: p. č. 5511/32, p. č. 5511/34 – p. č. 5511/59

